



Archbishop Borys Gudziak Speaks at Harvard on Russia's War against Ukraine

On Thursday, March 27, Archbishop Borys Gudziak, Metropolitan-Archbishop of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia, delivered a lecture at Harvard University's Sever Hall titled "What's at Stake in Russia's War Against Ukraine?" Organized by the Harvard Catholic Forum and livestreamed, the event explored the war's humanitarian, geopolitical, and spiritual dimensions.

In his address, Archbishop Gudziak emphasized that the root cause of Russia's aggression against Ukraine is neo-imperial colonialism. He explained how, unlike other historical empires that lost their colonies and reexamined their past, the Russian Empire successfully transformed into the Soviet Union and later into the Russian Federation, maintaining and even expanding its colonial mindset. He highlighted the role of the "Russian World" ideology, which fuels this neo-imperial ambition and is actively promoted by the Russian Orthodox Church. Citing a sermon by Patriarch Kirill in March 2022, where he used jihadist-like rhetoric, the archbishop underscored the religious dimension of the war.

Archbishop Gudziak also addressed religious persecution in Russian-occupied territories, stating: "All religious communities that do not explicitly support the Russian war are severely persecuted. This includes Ukrainian Orthodox and Catholics, Baptists, Pentecostals, Jews, and Muslims."

During the Q&A session, participants inquired about relations between the Ukrainian Greek Catholic Church and the Orthodox Church of Ukraine, the potential for change in Russia, and prospects for lasting peace. The archbishop also shared memories of his time at Harvard, where he earned his PhD in history. He encouraged American Catholics to take a stand for justice, urging, "Do not be afraid to do your thing. Make a stand for the truth, and the truth will prevail."

As part of his two-day visit to Boston, Archbishop Gudziak met with the Most Reverend Richard Henning, Archbishop of Boston, and participated in the Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts at a Melkite church alongside Bishops Francois Beyrouti of the Melkite Catholic Eparchy of Newton and Mikael Mouradian of the American Catholic Eparchy of Our Lady of Nareg. He also held a meeting with the leadership and fellows of the Harvard Ukrainian Research Institute. (ukrcatholic.org)

Папа Франциск: Якщо проводимо більше часу зі смартфоном, ніж з людьми, це недобре

Протягом квітня Папа Франциск запрошує членів Всесвітньої мережі молитви Папи та всіх людей доброї волі, що моляться в його намірах, молитися за те, щоб «користування новими технологіями не замінювало людські стосунки, шанувало гідність людей і допомагало долати кризи нашого часу».

Про це повідомляє «Vatican News».

Представляючи молитовний намір у відеоролику, що традиційно публікується на початку кожного місяця, Святіший Отець наголосив, що йому хотілося б, щоб ми «менше дивилися в екрани, а більше — один одному у вічі!».

«Якщо ми проводимо більше часу зі смартфоном, ніж з людьми, то щось тут не так. Екран спричиняється до того, що ми забуваємо про те, що за ним — реальні люди, які дихають, сміються і плачуть», — пояснив він. Папа визначив, що «технології — це плід розуму, який нам дарував Бог». «Але, — наголосив Понтифік, — потрібно добре ними користуватися. Вони не повинні приносити користь лише декому, у той час як інші залишаються виключеними».

Відеоряд, який супроводжує слова Святішого Отця, показує як негативну сторону користування новітніми технологіями, що може поглиблювати самотність та вести до соціальної ізоляції, так і позитивні, як-от спілкування на відстані, проведення медичних обстежень чи виготовлення біонічних протезів. Та особливий наголос — на відзначенні важливості реальних зустрічей та обіймів.

«То що треба робити? — запитує Папа і відповідає: — Використовувати технології, щоб єднати, а не вносити поділ, щоб допомагати бідним, щоб покращувати життя хворих і людей з інвалідністю. Використовувати технології, щоби піклуватися про наш спільний дім, щоб зустрічатися одні з одними як брати й сестри. Бо коли дивимося одні одним у вічі, то відкриваємо, що справді вартісні: ми брати й сестри, діти того самого Отця». (Деп. Інформації УГКЦ)

Pope Francis met with thousands of young people along a canal in Venice Sunday morning and told them to "leave the cell phone and meet people." The 87-year-old Pope was making a whirlwind visit to Venice where he started off his day meeting women prisoners and visiting the Vatican's art exhibit at a women's prison. (Trisha Thomas and Luigi Navarra)



SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

№

ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРИЇ

14

UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

April 6 – 2025 – 6 квітня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

ЛІГА УКРАЇНЦІВ-КАТОЛІКІВ
СТЕМФОРДСЬКА УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЄПАРХІЯ
РАЗОМ З
УКРАЇНСЬКИМИ ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКИМИ
ЄПІСКОПАМИ В УКРАЇНІ

СЕРДЕЧНО ЗАПРОШУЮТЬ УКРАЇНЦІВ У ВСЬОМУ СВІТІ НА
ЖИВІ ВІРТУАЛЬНІ ДУХОВНІ РЕКОЛЕКЦІЇ:

ПОДОРОЖ НАДІЇ В ЮВІЛЕЙНИЙ РІК 2025

Неділя 6 квітня 2025

Починається о:

Україна	20:00	Великобританія	18:00
Польща	19:00	США - Нью-Йорк	13:00
Італія	19:00	США - Чикаго	12:00

6 квітня
13 – 15

Участь безкоштовна
Потрібна онлайн реєстрація
Відскануйте QR-код або:
LeagueofUkrainianCatholics.org

Роздуми до Великого Посту

ПОДОРОЖ НАДІЇ В ЮВІЛЕЙНОМУ 2025 РОЦІ

Владика Андрій Хім'як	Владика Степан Сус	Владика Павло Хомницький	Владика Максим Рябуха	Владика Йосафат Мошчи

ПРОГРАМА

Неділя 6 квітня 2025

Український час:

20:00	ПРИВІТАННЯ, ВСТУП ТА ВСТУПНА МОЛИТВА. Отець Мар'ян Процик, Національний духовний керівник, Ліги Українців Католиків. ПРЕДСТАВЛЕННЯ ЄПІСКОПІВ. Владика Павло Хомницький, єпископ Стемфордської єпархії Української Католицької Церкви (США).
20:10	ЮВІЛЕЙНИЙ РІК: Що це таке і чому це важливо? Владика Андрій Хім'як, єпископ-помічник Київської архієпархії УГКЦ, секретар Синоду Єпископів УГКЦ.
20:30	ГЛИБШЕ ЗНАЧЕННЯ НАДІЇ: Це не видавання бажаного за дійсне. Владика Степан Сус, єпископ Курії Києво-Галицького Верховного Архієпископства, титулярний єпископ Зігриса, голова Пасторально-міграційного відділу УГКЦ.
20:50	НАДІЯ ТА ЗЦІЛЕННЯ: Безпека в часи невизначеності. Владика Максим Рябуха, екзарх Донецький, СДБ.
21:10	СТАТИ ПАЛОМНИКАМИ НАДІЇ: розпізнавати знаки та роздубаючи полум'я. Владика Йосафат Мошчи, єпарх Чернівецький Голова Патріаршої комісії у справах євангелізації УГКЦ.
21:30	РЕФЛЕКСІЇ ТА ВІДКРИТА ДИСКУСІЯ.
22:00	ЗАВЕРШАЛЬНА МОЛИТВА.

<https://www.zeffy.com/ticketing/podorozh-nadiyi-v-yuvilejnj-2025-rik-zhivi-virtualni-duhovni-rekolekciyi>

CHURCH BULLETIN

April 6 – 2025 – 6 квітня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE

4:30 PM +Michael Ilkiwskyj
(Family) (Eng)

STREAMING

6 квітня: 5 Неділя Великого Посту

April 6: 5th Sunday of Lent

STREAMING

10:00 AM +Іван Гусейко (донька)

Сьогодні молимося також за +Ігора Мороза
у 3 річницю відходу у вічність. Вічна Пам'ять!

Monday, April 7 квітня, понеділок

8:30 AM Akathistos - Акафіст

Tuesday, April 8 квітня, вівторок

9:00 AM +Юрій Грецишин – 1 рік – пан. (Родина)

Wednesday, April 9 квітня, середа

12:00 PM L. of Presanctified Gifts – Нап. осв. Дарів

5:00 PM +Анна Курляк – 40 день – панахида
(Діти, Внуки і Правнуки)

Thursday, April 10 квітня, четвер

10:00 AM +Валентина Тимченко (родина Правак)

Friday, April 11 квітня, п'ятниця

12:00 PM L. of Presanctified Gifts – Нап. осв. Дарів
Sorokousty - Сорокоусти

Saturday, April 12 квітня, субота

12:00 PM За мир в Україні – For Peace in Ukraine

4:30 PM За парохіян

STREAMING

For Parishioners (Eng) – RETREAT

13 квітня: Квітня неділя – РЕКОЛЄКЦІЇ

April 13: Palm Sunday

STREAMING

10:00 AM В наміренні о. Андрія Тараса і родини

Eternal Light burns for the Special Intention
(Maria Petryshyn)



Eternal Light Honoring Mother of God
Burns for +Anna Kurlak
(Children, Grandchildren, Great Grandchildren)

МОЛІМСЯ ЗА ПОСТІЙНИЙ МИР В УКРАЇНІ!

PLEASE PRAY FOR THE PEACE IN UKRAINE!



St. Nicholas Ukr. Cath. Church

Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

Our next religion class is Saturday,
April 12, 2025 from 10:30 AM – 1:30 PM.

Навчання релігії – субота, 12 квітня

RETREAT (MISSION) – РЕКОЛЄКЦІЇ (МІСІЇ)



Fr. Andriy Dwulit will have a retreat in our Parish,
on Lazarus Saturday and Palm Sunday, April 12th -
13th. Please come and take part in this retreat and
go to confession before Easter. Please attend!

У Лазареву суботу, 12 квітня, о 4:30 вечером та
у Квітну неділю, 13 квітня, о 10:00 рано будуть
щорічні реколекції. Їх буде провадити о. Андрій
Двуліт. Нагода до сповіди. Просимо прийти!

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Lippes
Mathias
Wexler Friedman LLP

Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com

Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220

Dayton

TIRES

COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206

(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Another location at:

2085 Union Rd., West Seneca, one block North of Clinton.

New spacious location fresh and modern facility. On
site Chapel separate from large viewing rooms. Lower
level has a new café plus reception hall for family use.

Сердечна подяка усім спонсорам!

Howard
Hanna

Real Estate Services



Ask me about
the 100% Money
Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693

Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911

jennypfeiffer@howardhanna.com

HowardHanna.com



PHONE 893-1025



Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

Funeral Home



www.Pietszak.com (716) 897-2400

*Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service*

806 Clinton St.
Buffalo, 14210

2400 William St.
Cheektowaga, 14206

Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

Ulana Scheidle

Independent Beauty Consultant

(716) 628-7882

(716) 309-2772

uscheidle@verizon.net

www.marykay.com/uscheidle

Contact me for a complimentary facial



EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495



UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | [NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS]
ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

Buffalo Branch
Ukrainian Home Dnipro
562 Genesee Street
Buffalo NY 14204
(716) 847-6655
www.ukrainianfcu.org

Amherst Branch
Ellicott Creek Plaza
2882 Niagara Falls Blvd
Amherst NY 14228
(716) 799-8385
www.ukrainianfcu.org

Business Hours
Closed Wednesdays,
Mon., Tuesday, Thursday
| 9:30 am - 5 pm |
Friday / | 9:30 am - 6 pm |
Saturday / | 9 am - 1 pm |

Business Hours
Closed Mondays,
Tuesday - Thursday
| 9:30 am - 5 pm |
Friday / | 9:30 am - 6 pm |
Saturday / | 9 am - 1 pm |

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO



Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter

Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.

Підтримайте Ваш Народний Дім



Glory to Jesus Christ!

Sunday is the Fifth Sunday of Lent, known as the Sunday of Saint Mary of Egypt, but before Mary of Egypt became a saint, Mary, the Mother of God, was there for her in a way she could never have imagined.

For those of you unfamiliar with Mary of Egypt, she was a young girl who lived in Egypt around the year 344. Mary was a great sinner who was shamelessly addicted to sins of the flesh.

One day, Mary noticed there were many people traveling to Jerusalem in order to participate in the feast of the Elevation of the Cross. In particular, Mary noticed there were many men aboard those ships. She used her charms to seduce the sailors who then allowed her to board the ship and sail with them to Jerusalem.

Once in Jerusalem, she followed the pilgrims to the feast, but discovered that an invisible force prevented her from entering the church. Mary realized she was barred from the church because of her many sins.

Looking up, Mary saw an icon of the Theotokos and began praying to the Mother of God asking that she be allowed to enter.

Saint Sophronios of Jerusalem, who recorded the story of Mary's life, tells us her prayer:

"O lady, Mother of God, who gave birth in the flesh to God the Word, I know, O how well I know, that it is not proper for one so impure and depraved as I to

look upon your Icon, O Ever-Virgin, who kept your body and soul pure and undefiled, rightly does my corruption inspire hatred and disgust in the sight of your virginal purity. But if, as I have heard, God became Man, born of You, to call sinners to repentance, then help me in my loneliness, for I have no other help. Command the doors of the church to be opened to me. Allow me to see the venerable tree on which He who was born of You suffered in the flesh and shed His holy Blood for the redemption of sinners and for me, unworthy as I am. Be my faithful witness before your Son that I will never again defile my body by shameful fornication but as soon as I see the Tree of the Cross, I shall renounce the world and its pleasures and shall go wherever You, O Guarantor of Salvation, will lead me."

The Theotokos answered her prayer. Mary went inside, venerated the cross of Christ, then set out to live a life of true repentance in the surrounding desert.

Despite her sinfulness, Mary of Egypt knew enough to pray to the Mother of God and because of that she was brought to salvation. No matter what sinful intentions Mary had, at the beginning of her journey to Jerusalem our Lord was able, through the intercession of his mother, to bring her to repentance.

Our Lady is there for all of us in the same way. At the Annunciation, her "Yes" to God brought salvation to the world. (Deacon David)



Єфрем Сирин
Народився
306 року в
Нусайбін,
Мезопотамія
Помер
9 червня 373,
Едеса.

St. Ephrem
Born 306
Died
June 9, 373

Молитва св. Єфрема Сирина

Господи і Владико життя мого, духа
лінивства, недбалости, властолюб'я і
пустослов'я віджини від мене. (пок.)

Духа чистоти, покорн, терпеливості
і любови дай мені слугі твоєму.
(поклін)

Так, Господи царю, дай мені бачити
провини мої, і не осуджувати брата
мого ні сестри моєї, бо ти благословен
еси на віки вічні. Амінь! (поклін)

Prayer of St. Ephrem (+373)

O Lord and Master of my life, take
away from me the will to be lazy and to
be sad, the desire to get ahead of other
people, to boast and brag.

(Profound bow)

Give me instead, a pure and humble
spirit, the will to be patient with other
people and to love them.

(Profound bow)

Let me realize my own mistakes and
keep me from judging the things other
people do. For you are blessed, now and
forever. Amen. (Profound bow)

St. John the Baptist
Ukrainian Catholic Church
3275 Elmwood Avenue (at Ferndale)
Kenmore

EASTER BAZAAR

Saturday
April 12, 2025
10 am to 4 pm

FEATURING

Raffles
Theme Baskets
Ukrainian Food – Take Out & Eat In
HUGE Rummage Sale
Baked Goods
Ukrainian Easter Bread
Vendors

Free Admission & Parking
Call or Text: 716-873-5011

Sunday, April 13th
11am – 5pm

at Holy Trinity Ukrainian
Orthodox Church Hall
200 Como Park Ave. Cheektowaga, NY 14227



PIEROGI EASTER FEST

AID For UKRAINE Fundraiser

Potato, Cheese & Kraut Pierogi

- Cabbage Rolls
- Borscht
- Cakes & Cookies
- Shish Kebobs
- Sauerkraut & Sausage
- Easter Bread (paska)
- Ukrainian Souvenirs
- Basket Raffle

Pre-Order To-Go Cabbage Rolls & Pierogi - Text to 716-324-6625



www.UkrainiansofBuffalo.com/fundraiser2025
Make checks payable to: Aid for Ukraine UFCU
Account # 1101037710 c/o Ukrainian Federal Credit Union
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204
www.PayPal.com/fundraiser/charity/1438034



Sponsored by Buffalo Area Ukrainian Churches and Organizations



- CHURCH KITCHEN is now CLOSED
Check with us later.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after
Liturgy in Church Hall.

See you there!

HAVE A BLESSED DAY!!!

Fifth Sunday of the Great Lent



П'ята Неділя Великого Посту

Ukrainian American Freedom Foundation
501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.
Renovate Humanitarian
Dnipro Aid to Ukraine



UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com
(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України
ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22
Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: No fax number

Kitchen: 852-1908

➔ In Emergency call:
(716) 830-3920

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
See bulletin for scheduled dates.

Ministry to the sick – Опіка над хворима

Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати
V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are Hospitalized,
Homebound and need a priest.

**Просимо закликати якщо ви у
лічниці або приковані до ліжка!**

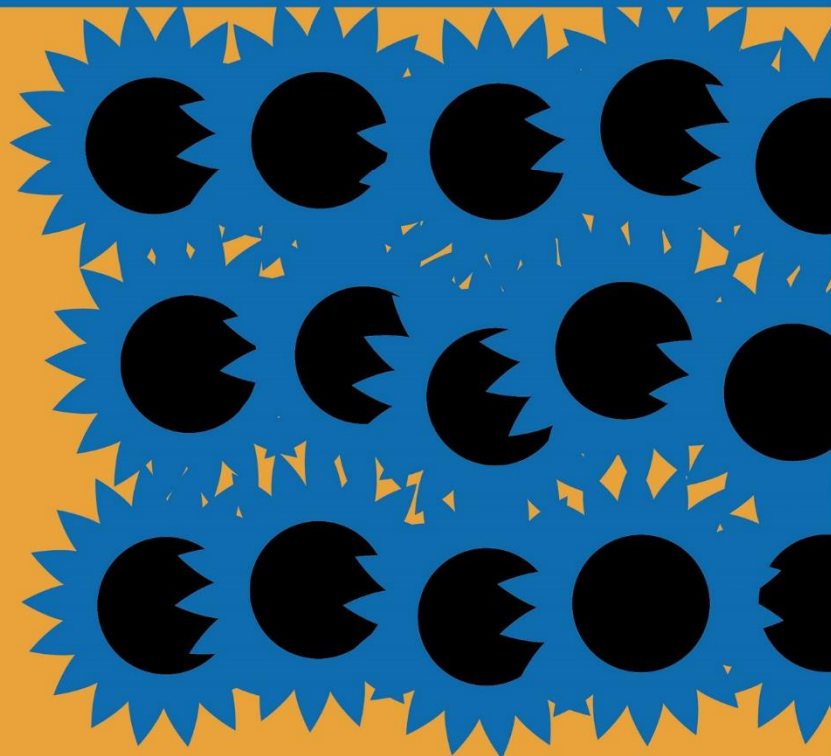
**STAND IN SOLIDARITY
FOR TRUTH, FREEDOM
& DEMOCRACY!**

**BENEFIT ART
AUCTION FOR
UKRAINE**

**SATURDAY
APRIL 12
2025 | 6-9PM**

SUNFLOWERS OF SOLIDARITY III

DNIPRO UKRAINIAN CULTURAL CENTER 562 Genesee St., Buffalo NY
Grab some traditional fare at the Ukrainian Kitchen downstairs!



100% of the proceeds will be
donated to The Save a Life
Campaign through the
Ukrainian American
Freedom Foundation (UAFF)

\$10 ADMISSION
**MOBILE &
IN-PERSON BIDDING**

REGISTER ONLINE: <http://uaff.cbo.io>
**LIVE MUSIC, CASH BAR,
CHILDREN'S PEACE EXHIBIT**

5th SUNDAY OF LENT

(Good Samaritan Ukr. Radio Program, 2006)

In today's Gospel reading, we hear of the account with Jesus on the road to Jerusalem, and how the disciples followed behind Him and were filled with amazement and fear. Throughout Mark's Gospel, people respond to Jesus with amazement and with fear. They were amazed when Jesus healed a man who could not walk. They were amazed when he said that it was easier for a camel to pass through the eye of a needle than for a rich man to enter the Kingdom of God. They were amazed when he instructed them to return to Caesar the things that were Caesar's. The people were afraid when they realized that Jesus had healed a man who had been possessed by a demon. The disciples were afraid when Moses and Elijah appeared with Jesus, and we are told that their fear left them speechless. And now, they follow Jesus on the road to Jerusalem and hear Him say, "Behold, we are going up to Jerusalem; and the Son of man will be delivered to the chief priests and the scribes, and they will condemn him to death, and deliver him to the Gentiles; and they will mock him, and spit upon him, and scourge him, and kill him; and after three days he will rise." (Mark 10:34). This is the third time we have seen Jesus make this special announcement to His disciples in which He informs them, in increasing detail, of what the cross will involve. And each time, He includes the promise of the resurrection, which they never seem to hear. Mark particularly indicates that this is a very tense atmosphere as they are going along the road. He tells us Jesus went first, all alone, with no one accompanying him. Behind Him came the band of twelve disciples, and following them came the crowd, the multitude that was following, waiting upon the teaching of Jesus.

A man asked God how long a million years was to Him. God replied, "It is just like a single second of your time, my child." The man then asked, "What about a million dollars?" The Lord replied, "To Me, it is just like a single penny." The man gathered himself up and said, "Well, Lord, could I have one of your pennies?" God said, "Certainly, my child... just a second." The request of James and John in today's Gospel reading was not for a millions dollars, but it was a

significant request. "Teacher, we want you to do for us whatever we ask of you." And Jesus said to them, "What do you want me to do for you?" And they said, "Grant us to sit, one at your right hand and one at your left, in your glory." (Mark 10:37). They were asking if they could sit at the right and left hand of God in His kingdom, but they did not understand what that involved. There is much of John and James in each of us. We all desire for the goodness of the Lord to fill our lives, and to respond to our needs in the way that we desire. Now, Jesus did not rebuke them for making this request. There is really nothing wrong with desiring to be close to Jesus, with desiring to be in His presence. But the problem with their request was that it was totally beside the point. Jesus had just shared with His disciples the truth concerning His sacrifice for the world. He was trying to communicate truth to them concerning the salvation of others, but they were too preoccupied with themselves to fully understand what they were asking of Jesus. Further, they did not even understand the implications of their own desires. Jesus says, "You do not know what you are asking for. Are you able to drink the cup that I drink, or to be baptized with which I am baptized?" (Mark 10:38).

Jesus would have to go through the fire. His position would cause Him to have to pay a great price. James and John wanted a position, but did they want to pay the price? Had they really thought through the implications of their request in terms of the personal cost? They replied, "We are able." But they did not have an idea as to the extent of suffering which Jesus was referring to. The cup to which Jesus referred was a common symbol of what life hands you: the realm of your experience, the circumstances in which you are placed. You are handed a cup to drink. You have no choice as to what is in

the cup, and you must drink it. Jesus, of course, is referring to the Cross. It is a cup given to Him by His Father, which He must drink. You recall, in the Garden of Gethsemane, Jesus prayed, "If it be possible, let this cup pass from me. Nevertheless, not My will but Thine be done" (Luke 22:42). So Jesus is speaking of the whole spectrum of events involving the suffering, the anguish, the pain, the rejection, the mocking, the scourging -- every



part of the Cross -- as the Father's choice for Him, handed to Christ for Him to drink out of love for the world. Now, the disciples had no way of understanding the significance of this cup. "For the Son of man also came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many." (Mark 10:45). In order for any of us to even come close to Christ, we must allow the Holy Spirit of God to take complete control of our lives, and be willing to deny ourselves, carry our cross, and follow Him.

One stormy night many years ago, an elderly man and his wife entered the lobby of a small hotel in Philadelphia. Trying to get out of the rain and the stormy winds, the couple approached the front desk hoping to get some shelter for the night. "Could you possibly give us a room here?" the elderly man asked. The clerk, a friendly man with a winning smile, looked at the couple and explained that there were three conventions in town. "All of our rooms are taken," the clerk said. "But I can't send a nice couple like you out into the rain at one o'clock in the morning. Would you perhaps be willing to sleep in my room? It's not exactly a suite, but it will be good enough to make you folks comfortable for the night." When the couple declined, the young man pressed on. "Don't worry about me, I'll make out just fine," the clerk told them. So the couple agreed, and spent the night in the clerk's room while he slept on a chair in the lobby. As the couple entered the lobby the next morning, the elderly man said to the clerk, "You are the kind of manager who should be the boss of the best hotel in the United States. Maybe someday I'll build one for you." The clerk

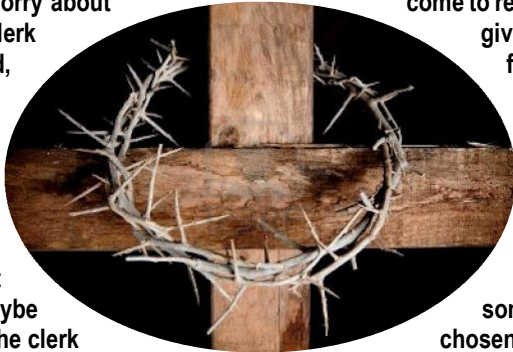
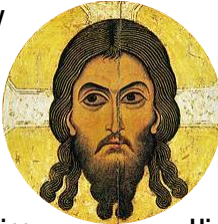
looked at them and smiled. The three of them had a good laugh. As they drove away, the elderly couple agreed that the helpful clerk was indeed exceptional, and his service was well beyond the call of duty, as finding people who are both friendly and helpful isn't easy. Two years passed. The clerk had almost forgotten the incident when he received a letter from the old man. It recalled that stormy night and enclosed a round-trip ticket to New York, asking the young man to pay them a visit. The old man met him in New York, and led him to the corner of Fifth Avenue and 34th Street. He then pointed to a great new building there, a pale reddish stone, with turrets and watchtowers thrusting up to the sky. "That," said the older man, "is the hotel I have just built for you to

manage." "You must be joking," the young man said. "I can assure you I am not," said the older man, a sly smile playing around his mouth. The older man's name was William Waldorf-Aster, and that magnificent structure was the original Waldorf-Astoria Hotel. The young clerk who became its first manager was George C. Boldt. This young clerk never foresaw the turn of events that would lead him to become the manager of one of the world's most glamorous hotels. People who truly serve never do, because they are not looking for something in return. They gladly serve to meet the needs of others...

Jesus came as a servant of His Father, and not as one to be served. He behaved among His disciples, not as one who is sitting at a table, but as one who serves. Christ took upon

Himself the condition of servant so as to deliver mankind from their servitude to sin. The goodness of Christ appeared greater and more godlike, and true to the image of the Father, when He abased Himself and became obedient to His death on the Cross. For this is what Christ chose to do; when instead He might have regarded His being equal to God as a treasure to be guarded, and as a result refused to accept the condition of servant who has come to redeem the world. Jesus goes on to give us the key -- what it is that makes for true greatness: "Whoever would be great among you must be your servant; and whoever would be first among you must be slave of all." (Matt 20:27). Jesus is telling us that true authority arises out of servitude, out of meeting somebody else's need. God has chosen each one of us. He created us

and breathed life into us. The Son of God was serving our greatest need, redemption, when He died on the cross. Jesus did not live His life for Himself. He lived and gave His life for others. Jesus lived the most selfless life the world has ever known. Jesus lived the most caring and compassionate life the world will ever know. If we desire a seat in the Kingdom of God, then we must be willing to follow this example of Christ. I once read about a statue of Christ that was damaged in a bombing raid. The hands were both broken off. The townspeople first intended to repair the statue by replacing the hands, but then thought otherwise. Instead of replacing the hands, they put an inscription on the statue that read, "He has no hands... but our hands."



5 НЕДІЛЯ ВЕЛИКОГО ПОСТУ

(З радо «Милосердний Самарянин», 2005)

Сьогодні 5 неділя Великого посту. "Оце йдемо в Єрусалим"... (Мр. 10, 33), каже Христос у нинішньому єванелію від Марка. Доля Ісуса визначена: Він іде до Єрусалима, щоб померти ганебною смертю. Ісус йде перед апостолами - саме так належить Учителю. Однак це також свідчить про самотність, яку Він переживає.

Хоч, може, це і дивно, але учні ще не до кінця розуміють спосіб проповідання Ісуса. Навіть більше, Яків та Іван, сини Заведєя, просять про місце праворуч та ліворуч Христа. Здавалося б, що апостоли мають бути готові розділити Його страждання. Однак вони думають про особисту вигоду та пошесті, які вони могли б мати після того, як Ісус проголосить себе Царем. Прохання Заведєєвих синів викликає обурення в інших апостолів. Вони обурювалися, мабуть, не безрозсудним вчинком Якова та Івана, а через те, що їх випередили і для них вже не буде „теплих“ місць. Вони нарікають на Івана і Якова, називають їх самолюбамі, що думають тільки про себе. Безперечно, вони самі мали подібні думки, не розуміючи Христового завдання тут на землі. Вони мріяли про визволення від Римлян і зовсім не звертали увагу на Христа який аж три рази навістив їм про свою смерть, але також згадав і про воскресіння. Апостоли не журилися, що станиться з Христом, не думали, що то означає, що Він воскресне з мертвих, а радше журилися що з ними буде, своєю кар'єрою.

Добре є бажати великого, до того ми усі покликані, але при тому важним є щоб все діялося по справедливості, щоб інших не скривдити. Не зазидувати їм коли їм краще поводитися, і не старатися очорнити їх, щоб себе підвищити.

Просити про місце в Царстві - означає бути готовим прийняти всі страждання, нещастя та горе, які переноситиме Христос. Апостоли не усвідомлюють вповні значення слів Ісуса і легко погоджуються прийняти терпіння. Їхнє бажання бути на піку слави зрозуміле: суспільство, яке їх оточує, орієнтоване на успіх та ставить собі за мету панувати над іншими.



Ісус не перестає повторювати, що шлях до слави лежить через відкинення, страждання і смерть. З огляду на це, апостоли мають по-іншому оцінювати цей світ. Христос прагне відкрити для своїх учнів інші пріоритети та цінності, зокрема потребу служити ближньому, через яке здійснюється управління. Влада не повинна ставати самоціллю - вона має бути засобом для служіння іншим та вдосконалення світу.

Дорогі в Христі. Сьогодні також згадуємо приподобну Марію Єгипетську. Свята церква подає нам її до розважування як приклад покаяння. Вона нам указує на потребу внутрішньої переміни, щоби ми належно підготувалися до літургіїної прослави Воскресіння Господнього.

За словами Св. Софронія, Єрусалимського патріарха, приподобна мати Марія походить з Олександрії в Єгипті. Була гарної вроди і провадила розпусне життя. Одного разу порішила вона відвідати Святу Землю, і подалася туди, не щоб помолитися на святих місцях але щоб як турист з цікавості на них подивитися. Згідно з легендою хотіла вон увійти до одної з церков, але не могла це зробити, бо якась невидима сила її там не впускала. Зрозуміла вона тоді, що це грішне життя не дозволяє її увійти до середини, і вона в ту хвилину порішила змінитися, і вже не було труднощі увійти до храму. Молилася вона там довго, а коли вийшла, ніхто її вже не міг впізнати. Полишила вона старе товариство і подалася до пустині, де через 47 років у пості і молитві покутувала за свої гріхи. Померла Марія коло 521 року. Рік перед її смертю зустрів її у пустині Ігумен одного монастиря на ім'я Зосим і запричащав її, а коли перед наступними Великодними святами він знова прийшов на це місце, знайшов її мертвою і поховав її недалеко свого монастиря у місті Саука, де згодом збералися прочани помолитися при її гробі.

Хто з нас не грішить. Можливо наші гріхи не більші від гріхів Марії Єгипетської, але і наша любов до Господа напевно не перевершає її любови. Ми не відреклися Христа я Петро, але рівно ж ми не маємо його сліз покаяння. Ми не затаїли Христа як Тома, але ми не маємо його пізнішої ревності...